

- GB** Wipe clean with a damp cloth.  
Check regularly that all assembly fastenings are properly tightened and retighten when necessary.
- DE** Mit einem feuchten Tuch abwischen.  
Regelmäßig kontrollieren, dass alle Beschläge und Verschraubungen gut festgezogen sind und sie bei Bedarf nachziehen.
- FR** Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.  
Vérifiez régulièrement que toutes les fixations soient bien serrées et resserrez si nécessaire.
- NL** Reinigen met een vochtig doekje.  
Controleer regelmatig of alle bevestigingen goed zijn aangedraaid; draai ze indien nodig opnieuw aan.
- DK** Rengøres med en fugtig klud.  
Kontroller jævnligt, at alle beslag er spændt korrekt, og efterspænd om nødvendigt.
- IS** Þrífðu með rökum klút.  
Kannaðu reglulega hvort allar festingar séu almennilega hertar og hertu eftir þörf.
- NO** Rengjøres med fuktig klut.  
Sjekk regelmessig at alle fester og skruer er festet ordentlig og etterstram ved behov.
- FI** Puhdistetaan kostealla liinalla.  
Tarkista kaikki kiinnikkeet säännöllisesti ja kiristä niitä tarvittaessa.
- SE** Rengör med fuktig trasa.  
Kontrollera regelbundet att alla fästordningar är ordentligt åtdragna, och dra åt dem på nytt när det behövs.
- CZ** Otírejte vlhkou textilií.  
Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechna kování řádně utažená a v případě potřeby je dotáhněte.
- ES** Limpiar con un paño húmedo.  
Comprueba regularmente que las fijaciones estén bien apretadas y vuelve a apretarlas en caso necesario.
- IT** Pulisci con un panno umido.  
Controlla regolarmente che tutti gli elementi di fissaggio siano stretti bene e, se necessario, serrali nuovamente.
- HU** Nedves ruhával töröld tisztára.  
Rendszeresen ellenőrizd, hogy a csavarok jól megvannak-e húzva és szükség esetén húzd meg őket újra.
- PL** Przecierać czystą, wilgotną szmatką.  
Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie połączenia montażowe są odpowiednio dokręcone i dokręć je w razie potrzeby.
- ET** Puhasta niiske lapiga.  
Kontrolli regulaarselt, kas kõik kinnitused on korralikult pingutatud ja vajadusel pinguta uuesti.
- LV** Tīrīt ar mitru drānu.  
Regulāri jāpārbauda, vai visi stiprinājumi ir nostiprināti, un vajadzības gadījumā skrūves jāpievelk ciešāk.
- LT** Valyti drėgna šluoste.  
Reguliariai tikrinkite, ar tvirtinimo detalės nekliba. Jei reikia, priveržkite.
- PT** Limpar com um pano húmido.  
Verifique regularmente se todas as fixações estão bem apertadas e volte a apertar quando for necessário.

14729

- RO** Șterge cu o cârpă umedă.  
Verifică periodic dacă toate accesoriile de fixare sunt strânse bine și strânge-le din nou, dacă este necesar.
- SK** Čistite navlhčenou textiliou.  
Montážne kovanie pravidelne kontrolujte, a v prípade potreby dotiahnite.
- BG** За да почистите, забършете с влажна кърпа.  
Проверявайте редовно дали всички съюбени елементи са здравно затегнати и затегайте, когато е необходимо.
- HR** Očistiti vlažnom krpom.  
Redovito provjeravati jesu li svi vijci dobro zategnuti i po potrebi ih ponovno zategnuti.
- GR** Σκουπίστε προσεκτικά, με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί.  
Ελέγχετε τακτικά ότι όλοι οι σύνδεσμοι είναι ορθοτά σφιχτοί και όταν είναι απαραίτητο τους σφίγγετε εκ νέου.
- RU** Протирать влажной тканью.  
Регулярно проверяйте все крепления и подтягивайте их при необходимости.
- UA** Протирати вологою тканиною.  
Перевіряйте щоденно, щоб всі кріплення були належно затягнуті. Затягніть додатково, якщо потрібно.
- RS** Prebrti vlažnom krpom.  
Redovno proveravaj je li okov pravilno zategnut i dotegni ga po potrebi.
- SI** Očisti z vlažno krpo.  
Redno preverjaj, ali je vse okovje dobro pričvrščeno, in ga po potrebi dodatno privij.
- TR** Nemli bir bez ile siliniz.  
Tüm montaj bağlamlarının düzgün bir şekilde sıkıldığından emin olun ve gerektiğinde yeniden sıkılaştırın.
- 中文** 用濕布擦淨。  
定期檢查所有組裝配件是否緊固，如有必要，重新進行加固。
- 柬中** 請用濕布擦拭乾淨。  
定期檢查組裝配件是否牢固，必要時請重新鎖緊。
- KR** 젖은 천으로 닦아주세요.  
조립 고정 부위를 정기적으로 확인하고 필요한 경우 다시 단단히 고정해야 합니다.
- JP** 湿らせた布で水拭きしてください。  
固定具がすべてしっかりと締まっているか定期的にチェックし、必要であれば締め直してください。
- ID** Lap bersih dengan kain basah.  
Periksa secara teratur bahwa semua alat pemasangan perakitan dikencangkan dengan benar dan kencangkan ulang jika diperlukan.
- BM** Kesat sehingga bersih dengan kain lembap.  
Kerap periksa yang semua pengancing yang dipasang diketatkan dengan betul dan diketatkan semula jika perlu.
- AR** للتطيف امسحي بواسطة قطعة فماش مبللة.  
تحقق بانتظام من أن جميع التثبيتات مربوطة بإحكام ويمكن إعادة ربطها عند الضرورة.
- TH** ใช้ผ้าหมาดเช็ดให้สะอาด  
เพื่อตรวจสอบความแข็งแรงและมั่นคงของชิ้นประกอบและใช้งานเฟืองเฟืองไปแล้ว 2 สัปดาห์ควรขันสกรูซ้ำอีกครั้งจากบันทึกตรวจสอบและขันให้แน่นอยู่เสมอ

RWT (36)